



RAPPORT ANNUEL 2025


MUSÉE
DU TOUR AUTOMATIQUE
ET D'HISTOIRE
DE MOUTIER

Consultez notre site internet : www.museedutour.ch

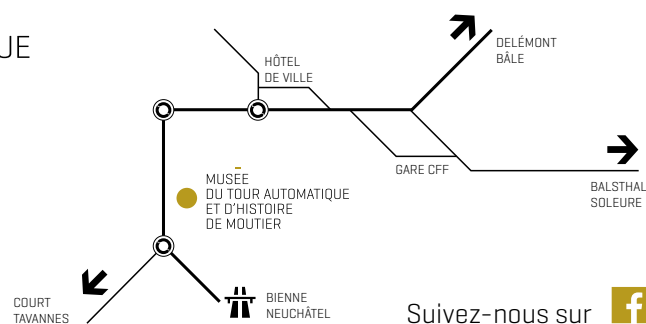


MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE DE MOUTIER

Rue Industrielle 121
2740 Moutier

T +41 32 493 68 47

info@museedutour.ch
www.museedutour.ch



Suivez-nous sur 

Horaires d'ouverture

Lundi – mercredi: Fermé

Jeudi – vendredi: 9h-12h | 14h-16h30

- Fermé les week-ends et les jours fériés.

- Horaires personnalisés sur demande [voir *Infos Pratiques* > *Conditions de visite* sur notre site internet]

SOMMAIRE

MOT DU PRÉSIDENT	2
MOT DU CONSERVATEUR	4
LE MUSÉE	6
Le conseil de fondation	6
Les collaborateurs	6
Les bénévoles actifs en 2025	6
RAPPORT D'ACTIVITÉS	7
Remerciements pour les dons et legs	7
Enrichissement de nos collections pour 2025	7
Dons d'ordre pécuniaire	7
Soutiens officiels du MTAH	8
Collaborations et partenariats	8
SURVOL DES ACTIVITÉS DU MTAH POUR L'ANNÉE 2025	9
LES AMIS DU MUSÉE	14
COMPTES SIMPLIFIÉS 2025	15
BUDGET 2026	16

MOT DU PRÉSIDENT

Durant l'exercice 2025, les activités du Conseil de fondation se sont focalisées sur :

LA RÉNOVATION DE LA VILLA JUNKER, SIÈGE DE NOTRE MUSÉE

En parfaite collaboration avec le Service des monuments historiques du canton de Berne et surtout avec la Municipalité de Moutier qui a débloqué un prêt à cet effet, nous avons atteint notre objectif : faire d'un bâtiment en mauvais état l'un des plus beaux bâtiments de la ville de Moutier. Je remercie mes collègues du Conseil de fondation, la Commission de construction, l'architecte et les artisans de leur engagement dont le résultat permet un redémarrage des activités de notre Musée.

LA VISION STRATÉGIQUE

Le Conseil de fondation a rappelé que le musée doit privilégier l'extraordinaire collection de tours automatiques qui doit faire sa renommée et qui doit générer des visiteurs de tout l'Arc jurassien du décolletage.

Il est nécessaire de tout mettre en œuvre pour que ce patrimoine exceptionnel soit mis en évidence par une organisation adéquate et une communication à la hauteur de son importance.

Dès lors le Conseil de fondation décide qu'un soin tout particulier et prioritaire soit apporté à cette collection, aux documents correspondants et aux activités promotionnelles concernées.

Le Conseil de fondation constate avec satisfaction qu'une attention particulière a été portée ces dernières années à l'histoire de Moutier et de sa région. Un travail important a été réalisé par les bénévoles notamment en ce qui concerne le classement des archives, l'inventaire des documents, la pose de panneaux en ville de Moutier, le développement d'une photothèque, l'organisation de soirées lecture, la publication d'ouvrages, etc.

Le Musée du Tour Automatique et d'Histoire de Moutier doit être la référence de l'histoire du tour automatique et de l'histoire industrielle de Moutier.

LA STRATÉGIE FINANCIÈRE DE NOTRE FONDATION

Jusqu'à cette année 2025, le musée était dépendant des subventions publiques assurées par la Municipalité de Moutier et par le canton de Berne à parité. Les montants perçus ne permettaient pas au musée de se développer compte tenu de ses charges structurelles. Une solution a été trouvée par l'engagement temporaire de notre conservateur à l'Office de la culture du canton du Jura.

Pour l'année 2026, la subvention du canton du Jura sera inférieure à celle perçue auparavant. La différence sera comblée par la Municipalité de Moutier pour 2026. Le Conseil de fondation remercie chaleureusement la Municipalité de Moutier.

Le musée bénéficie de dons sporadiques de fondations démarchées par les membres du Conseil de fondation ainsi que de la participation de la société des Amis du musée à diverses activités.

Le musée bénéficie aussi de quelques mandats rémunérateurs en phase avec sa mission. Le conservateur sera encore plus actif dans la recherche de ce genre de mandats.

En l'état, il est difficile de trouver des parrainages industriels en n'étant pas suffisamment actifs dans le domaine industriel. Il s'agit de s'atteler vigoureusement à cette tâche et de conclure des parrainages essentiels.

Enfin et surtout, il s'agit de tout mettre en œuvre dans le but d'augmenter le nombre de visiteurs. À cet effet, il faut que le musée soit plus connu.

LA REDYNAMISATION DES ACTIVITÉS DU MUSÉE

Les axes d'amélioration suivants décidés par le Conseil de fondation pour la période 2026 sont :

- augmenter fortement le nombre de visiteurs professionnels
- augmenter sensiblement l'intérêt des écoles
- créer des expositions temporaires en vue d'augmenter le nombre de visiteurs
- mieux communiquer sur les travaux internes conséquents des bénévoles (archives, révisions de machines, photothèque). Être plus présents sur le web, sur les réseaux sociaux et dans les médias de sorte que le musée soit plus et mieux connu.

Avec la rénovation de la Villa Junker, la mise en ordre de nos collections, les efforts entrepris dans la communication, l'engagement du conservateur et des bénévoles, nous avons tout pour atteindre les objectifs fixés par le Conseil de fondation.

Je remercie toutes celles et tous ceux qui soutiennent notre Musée et particulièrement les membres de l'Association des Amis du Musée et les bénévoles.

Francis Koller

Président du Conseil de Fondation

MOT DU CONSERVATEUR

L'année 2025 a été une année riche et « colorée » pour notre musée, dont les façades extérieures, les fenêtres et le toit ont connu un rajeunissement sans précédent.

Après des décennies passées à avoir arboré des teintes ternes et délavées, notre Villa Junker a bénéficié d'un véritable « lifting » digne des plus grandes stars hollywoodiennes ! Cependant – et a contrario de ce qu'une première observation laisserait à supposer – la gamme chromatique utilisée pour cette réfection n'a rien de fantaisiste ou d'hasardeuse.

Après une étude menée par le conservateur-restaurateur Alain Fretz qui dénuda des échantillons de parois et de structures à la manière d'un « archéologue en verticalité », les couches de crépis et d'enduis originaux (datant de la construction du bâtiment en 1895) furent mises au jour, révélant des teintes insoupçonnées.

En qualité de musée d'histoire, dont la mission et la vocation sont de tenter d'approcher au plus près une réalité et un quotidien aujourd'hui disparus, nous ne pouvions nous astreindre à ignorer ces étonnantes découvertes, dont l'historicité participe directement à une meilleure connaissance du contexte industriel passé. C'est ainsi que cette maison de maître retrouva son panache originel, se démarquant ostentatoirement et de belle manière dans le paysage architectural de notre quartier industriel si hétérogène.

La seconde information cruciale de cette année 2025 est la sortie de notre publication sur le premier demi-siècle d'histoire de la verrerie prévôtoise intitulée « La verrerie en toute transparence : 1842-1892 ». Cette enquête « hommage », menée sur la genèse de cette institution locale qui ferma ses portes en 2017 après 175 ans d'activité, débuta avant la pandémie de COVID-19, connaissant quelques rebondissements qui en retardèrent la parution.

C'est désormais chose faite et l'ouvrage fut officiellement présenté le jour de la Saint Nicolas lors de l'assemblée générale de la société des Amis du Musée au restaurant des Deux Tours. Dès lors, une conférence sur le sujet ainsi qu'un après-midi de dedicaces à la librairie de la Page d'Encre à Delémont ont permis une bonne publicité et une diffusion bienvenue de cette publication.

Naturellement, je tiens ici à présenter toute ma gratitude à nos précieux bénévoles et à toute l'équipe du MTAH qui, par leur fidélité, leur travail consciencieux et leur engagement permettent à notre fondation d'exister, à l'histoire prévôtoise d'être [re]connue et à notre patrimoine d'être mis en valeur.

Stéphane Froidevaux
Conservateur



2026 — Façade sud du nouveau Musée

LE MUSÉE

LE CONSEIL DE FONDATION

Le Conseil de Fondation est composé de 6 membres siégeant bénévolement.

Président	Francis Koller
Membre	Jean-Louis Schlup
Membre	Pascal Eschmann
Membre	Vincent Schaller
Membre	Jacques Stalder
Membre	Nouss Carnal

LES COLLABORATEURS

Conservateur	Stéphane Froidevaux (100%)
--------------	----------------------------

LES BÉNÉVOLES ACTIFS EN 2025

Nous tenons à remercier chaleureusement tous nos bénévoles sans qui notre fondation ne pourrait se réaliser comme elle le fait !

BABEY Elisabeth	KOLLER Francis
CHALVERAT Jean-Rémy	KUMMER Jürg
CHEVALIER Jean-Claude	PETIGNAT Evelyne
GROSSERT Thalia	SCHLUP Jean-Louis
HÜRLIMANN Walter	

RAPPORT D'ACTIVITÉS

REMERCIEMENTS POUR LES DONS ET LEGS

Une fois encore notre fondation a bénéficié de dons, legs ou encore témoignages de générosités en tout genre. Que ces gestes si précieux aient été matérialisés par l’octroi ou encore le prêt de documents ou d’objets ayant trait à nos domaines de prédilection ou encore caractérisés par des dons d’ordre pécuniaire, nous tenons à manifester ici toute notre gratitude à l’égard de ces personnes privées comme à l’attention des entreprises et institutions concernées.

Enrichissement de nos collections pour 2025

Monsieur Joray, Charles à Pully
Madame Fleury, Elisabeth à Moutier
Monsieur Girard, Pierre-Alain à Pontenet
Monsieur Moullet, Guy à Moutier
Monsieur Rubin, Rémy à Moutier

Dons d’ordre pécuniaire pour le soutien de projets

Municipalité de Moutier
Conseil du Jura-bernois [CJB]
Fondation GILQS, Soyhières
SIM [Services industriels de Moutier]
Tornos SA, Moutier
Société d’Emulation Jurassienne, section de la Prévôté [Moutier]

Soutiens officiels du MTAH

Municipalité de Moutier

Conseil du Jura-bernois [CJB]

Syndicat des communes pour la culture Bienne-Seeland-Jura-bernois

Swisslos

Notre fondation est notamment membre des organes suivants

Pro Jura

Intervalles

Société jurassienne d'émulation SJE

L'Hôta

Association des musées suisses AMS

Réseau interjurassien des musées RIM

Association des musées du canton de Berne MmBE

Fondation horlogère du district de Porrentruy

Le MTAH collabore étroitement avec

La Section des Monuments Historiques, Porrentruy

Le Musée d'Art et d'Histoire de La Neuveville

Le Musée de Saint-Imier

Forum Culture

La Fondation Mémoire d'Ici, Saint-Imier

Le Centre Jurassien d'Archives et de Recherches Economiques CEJARE, Saint-Imier

Le Musée Jurassien d'Art et d'Histoire, Delémont

Le Restaurant d'entreprise « Les Deux Tours », Moutier

Jura bernois tourisme/ Grand Chasseral

Jura Tourisme

L'Association des Fabricants de Décolletage et de Taillages AFDT, Colombier

SURVOL DES ACTIVITÉS DU MTAH POUR L'ANNÉE 2025

27 mars 2025 — Soirée lecture prévôtoise et présentation en préambule du passé de « la Glacière » et de ses environs

Toute l'équipe du MTAH tient à remercier les 77 personnes qui nous fait le plaisir d'assister et de participer à notre soirée lecture « Moutier en 1922-1923: Quoi de neuf il y a 100 ans ? » le 27 mars 2025 au restaurant d'entreprise Tornos SA nommé « Les Deux Tours ».

La soirée fut mémorable en ce lieu chargé d'histoire et encore très actif! L'accueil, le service et la nourriture ont été au-delà de nos espérances et la collaboration avec les équipes du lieu a été des plus fluides et harmonieuses.

Toute notre gratitude va également à nos deux truculents animateurs Gaetan Lab et Olivier Zahno qui nous étonnés, épatés, amusés, fait rire, nous livrant – comme à l'accoutumée – une prestation d'une grande qualité. A ce sujet nous tenons à remercier chaleureusement notre bénévole Mme Evelyne Petignat qui, avec la patience et l'acharnement qui la caractérise, a épluché les journaux de l'époque pour nous offrir des anecdotes, informations et autres faits divers captivants!

Nous rééditerons l'exercice l'année prochaine afin de vous parler de ce qui se passait à Moutier en 1924. A ce sujet, nous travaillons déjà d'arrache-pied sur le présent sujet.

Avril 2025 — Participation active du MTAH dans le cadre de la venue de la Bible de Moutier-Grandval à Delémont

En qualité de musée d'histoire de Moutier, nous ne pouvions nous soustraire à une participation active dans le cadre de la venue de notre Bible de Moutier-Grandval à Delémont. Nous fûmes approchés par le Musée d'Art et d'Histoire de la capitale jurassienne et avons mis sur pied tout un programme afin de rendre hommage à cet illustre document, si emblématique de la période monastique prévôtoise.

Pour ce faire, des conférences tenues par Christophe Gerber (archéologue au Service archéologique du canton de Berne qui s'occupa des fouilles de 2008 à 2010 sur le site du monastère prévôtois) et par Jean-Louis Walther (dilettante passionné par la thématique de la Bible de Moutier-Grandval) eurent lieu à l'aula de Chantemerle durant le week-end.

En parallèle, des visites guidées de la vieille-ville «sur les traces de Saint Germain» et de la collégiale furent menées le samedi et le dimanche à intervalles réguliers. Le dimanche, au bar «Le Ténor» sis à la Rue de l'Hôtel-de-Ville, c'est un groupe de folk irlandais qui enflamma littéralement le public avec une musique variée et traditionnelle! La formation musicale, invitée par le pasteur prévôtois Paul Harrison, est originaire de Bangor, ville dont le monastère fut un instant le lieu de formation et de vie de Saint Colomban, à l'origine du mouvement monastique qui bâtit au 7^e siècle l'abbaye de Moutier, le cloître de Saint-Ursanne et le couvent de Vermes.

A cette occasion, nous avons également prévu de déplacer le sarcophage mérovingien du cimetière de Chalière pour le mettre à l'abri des intempéries de manière pérenne dans la vitrine des anciennes latrines publiques de la Rue Centrale mais, des aléas administratifs (non encore résolus actuellement!), nous empêchèrent – hélas – de mener à bien cet événement...

1^{er} avril — Pose des échafaudages dans le cadre de la rénovation des façades, du toit et des fenêtres de la Villa Junker.

D'avril à novembre 2025 des échafaudages nappaient de mystère l'avancement des travaux et le résultat des rénovations opérés sur l'enveloppe externe de notre Villa Junker. Suite à cette «cure de jouvence», dont j'ai largement fait cas dans le «mot du conservateur» en préambule à ce présent rapport annuel, les alentours de la bâtisse ont également fait l'objet d'un «lifting» bienvenu, participant directement à la mise en valeur de l'ensemble et à sa visibilité accrue.

7 au 10 novembre/15 et 16 novembre — Marché de la Saint Martin et Revira à Porrentruy.

À l'instar de ce que nous avons déjà réalisé par le passé avec des événements ponctuels auxquels la ville de Moutier était invitée en qualité d'hôte d'honneur, nous avons travaillé d'arrache-pied afin de représenter notre cité sous ses meilleures facettes au cœur de la cour de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy durant six jours.

Nous avouons ici avec humilité et réalisme que l'exercice fut laborieux et que le résultat ne fut guère à la hauteur des attentes formulées... en effet, le calendrier ne joua pas en notre faveur et une grande partie de la fête bruntrutaine tomba en même temps que la grande messe prévôtoise annuelle qu'est Moutier Expo. Ceci impliquant logiquement l'incapacité pour de nombreux commerçants, artisans et animateurs de Moutier de participer à la «foire dont le cochon est roi», nous avons dû composer avec très peu d'acteurs et d'éléments disponibles.

Heureusement, l'école de parapente «Pilote» et la boulangerie- pâtisserie «Goodfood Delivery» répondirent «présents!» et assurèrent avec beaucoup de courage et d'abnégation une permanence bienvenue au sein de l'espace dévolu à la représentation prévôtoise. Naturellement le MTAH était également présent pour accueillir les badauds et les curieux, leur expliquant les spécificités et les particularités de notre «coin de pays». Une intervention de notre animateur Patrick Dujany sous la forme d'un micro-trottoir et d'une entrevue historique publique en compagnie de l'auteur de ces lignes fit l'unanimité et marqua un moment très apprécié de tous. Hélas, les bâches monumentales imprimées de photographies superbes de lieux emblématique de notre ville et les efforts des généreuses personnes citées ici furent insuffisantes, rendant l'expérience douloureuse pour tout le monde.

6 décembre — Saint Nicolas amène dans son sac en toile de jute la publication sur l'histoire du premier demi-siècle de la verrerie prévôtoise.

Enfin! Après deux années d'enquête et de rédaction et davantage encore de tracaseries diverses et indépendantes de notre volonté qui mirent à mal la sortie de cet ouvrage, la publication intitulée «La Verrerie en toute transparence — de 1842 à 1892» est finalement disponible!

Ce livre richement illustré de près de 160 pages (une première pour le MTAH!) retrace la genèse et l'essor de cette institution prévôtoise qui éteignit ses fours en 2017 après 175 ans d'existence. Des présentations publiques ainsi qu'une séance de dédicaces suivirent la parution de ce recueil d'informations historiques, rédigé à la plume de la rigueur scientifique.



2025 — La Verrerie en toute transparence – de 1842 à 1982

ACTIVITÉS COURANTES

Inventaire des commerces, entreprises, artisans, industries et sociétés des années 1920 à 1930 à Moutier et environs

Dans la foulée de ce qui a été entamé l'année dernière, notre bénévole Jean-Claude Chevalier a dressé un tableau très instructif et non moins intéressant des entreprises, commerces et sociétés disparues entre les années 1920 et 1930.

Grâce à sa collection de centaines d'en-têtes de lettres, de factures et de clichés anciens, nous sommes en mesure d'avoir un aperçu de plus en plus précis de ce que devaient être les activités et la vie des sociétés prévôtoises de l'époque. Notre regard s'émerveille face à la foison d'institutions, de commerces, d'artisans et d'entreprises qui faisaient le tissu économique et social du « Moutier d'autrefois ».

Cette démarche se poursuit encore actuellement, nous révélant chaque semaine des pépites d'histoire quotidienne et nous emmenant de surprise en surprise.

Photothèque

La photothèque/médiathèque, dont nous annonçons le lancement dans le précédent rapport annuel est en pleine activité ! Cette « nouveauté » au sein de notre fondation nous a permis notamment de regrouper et de trier les incroyables fonds d'images collectées depuis des décennies.

Nous avons enfin une vision claire des véritables trésors que notre musée renferme. Tous les sujets (ou presque) y sont par ailleurs abordés : bâtiments, rues, travaux, personnes, classes d'école, industries, sports, fanfares etc. La vie prévôtoise au fil du temps y est largement observable avec, en sus, la découverte de véritables pépites que Jean-Claude Chevalier inventorie avec passion !

Parcours didactique « valorisation du patrimoine historique prévôtois » : Poursuite des recherches sur les zones 4 et 5

Grâce à notre photothèque toujours plus garnie de documents photographiques et d'illustrations savamment classés par notre fin limier Jean-Claude Chevalier, nous sommes en mesure de trier et de retrouver les clichés qui nous intéressent avec une rapidité jusqu'ici impossible au sein de notre fondation.

Avec le concours de Mlle Thalia Grossert, qui voue une véritable passion pour l'évolution du quartier de la gare de Moutier, nous avons pris le parti de mettre en évidence ce passé ferroviaire d'une importance capitale dans le développement

de notre ville et de tenter de profiter – autant que faire se pourra – de l'inauguration de la nouvelle gare en 2026 afin de mettre en lumière ce pan entier de notre histoire. Nous y voyons là l'opportunité de présenter une quatrième zone à la manière des trois précédentes.

La bibliothèque entièrement répertoriée

C'est un travail acharné de Bénédictins qui a été réalisé sur plusieurs années par nos bénévoles Jean-Rémy Chalverat et Elisabeth Babey sous les toits de notre bonne vieille villa Junker. Chaque livre, document écrit, périodique ou classeur du musée a été consulté, considéré, trié, étiqueté, rangé et inventorié, nous permettant aujourd'hui d'apprécier en un coup d'œil le domaine auquel il a trait, sa localisation au sein des salles du MTAH ainsi que la matière dont il y est fait cas.

Ce précieux catalogue figure par ailleurs sur notre site internet et permet aux étudiants, passionnés et autres chercheurs de consulter en quelques clics les richesses documentaires de notre fondation.

Nous tenons à remercier et à féliciter chaleureusement nos deux « moines de la Prévôté » pour ce fantastique travail, dont les répercussions positives se font déjà grandement ressentir sur nos divers projets en cours.

Atelier de rénovation et entretien de nos locaux et alentours

Dans le chapitre des tâches habituelles et de longue haleine réalisées par nos soins, nous nous permettons ici de les innombrables « missions » menées par nos équipes de bénévoles dans les domaines de la restauration de machines (un grand merci à Walti Hürlimann, Jürg Kummer et Jean-Louis Schlup), du dressage de leur inventaire exhaustif, de l'entretien de nos locaux ou encore dans l'optimisation et la mise en valeur de nos surfaces par le réaménagement de certaines salles un peu encombrées.

LES AMIS DU MUSÉE

Le comité de l'Association des Amis du Musée du tour automatique et d'histoire s'est réuni lundi 20 octobre 2025. À cette occasion, il a pris acte de la démission de la caissière, Mme Stéphanie Wyss, pour le 31 décembre 2025, en la remerciant chaleureusement pour son activité. Décision a été prise de confier cette tâche à la fiduciaire Fidugès, à Moutier.

Durant l'exercice 2025, il n'y a pas eu de demande spécifique de financement de la part de la Fondation, mis à part l'impression et l'envoi du rapport annuel. En revanche, plusieurs requêtes ont été présentées pour l'année 2026. Outre la prise en charge du coût du rapport annuel, mentionnons la suite de la réalisation des panneaux de valorisation du patrimoine local (secteur 4), l'exposition consacrée aux matrices d'impression, la réalisation d'un dépliant promotionnel ainsi que l'inauguration du bâtiment rénové du musée.

L'assemblée générale s'est déroulée samedi 6 décembre 2025. Les participants ont pu assister à une présentation des travaux de rénovation extérieurs urgents réalisés à la Villa Junker et ont bénéficié des explications des responsables de la rénovation. Ils ont en outre découvert l'ouvrage « La Verrerie en toute transparence ».

Au cours de l'année sous revue, 145 paiements de cotisations et dons ont été enregistrés, pour un montant de fr. 7'815.—. Les comptes de l'exercice comprennent le paiement de divers frais de secrétariat et bancaires pour un montant de fr. 1'424.85.

La fortune, au 31 décembre 2025, était de fr. 47'659.20 (fr. 41'269.05 au 1^{er} janvier).

Le comité exprime sa gratitude à toutes les personnes et institutions qui, grâce à leur contribution, permettent à l'association d'honorer son but statutaire. Ces remerciements vont également aux membres du Conseil de fondation, au conservateur et aux bénévoles.

Christian Vaquin
Président

Rappel: toute personne qui effectue un versement minimum de fr. 30.— acquiert la qualité de membre de l'association des Amis du Musée (couples: fr. 40.— ; membres collectifs, fr. 50.— ; membres VIP, fr. 300.— ; étudiants et apprentis, fr. 10.—).

COMPTES SIMPLIFIÉS 2025

	+	-
Subvention communale	62'208.—	
Subvention cantonale	49'766.—	
Subvention BBSJB (syndicat de communes)	12'442.—	
Subvention « manifestations »	2'000.—	
Subvention « amis du musée »	0.—	
Produits extraordinaires	0.—	
Entrées	4'859.—	
Conférences et manifestations	0.—	
Ventes diverses	800.—	
Dons, cotisations	20'034.44	
Autres produits	0.—	
Total	152'109.44	
Charges marchandises, services achats pour collections, coûts manifestations,...		23'985.65
Charges de personnel salaires, charges sociales, déplacements, divers		99'000.50
Autres charges d'exploitation assurances CHF 3'286.75 immeuble CHF 12'251.45 entretien et réparations CHF 2'368.11 admin./informatique CHF 9'974.20 amortissements CHF 976.95 publicité CHF 357.70 intérêts CHF -213.78 frais banque CHF 121.91		29'123.29
Total		152'109.44
RÉSULTAT		0.—

BUDGET 2026

	+	-
Subvention Municipalité de Moutier	62'208.—	
Subvention Municipalité de Moutier [Soutien transitoire]	22'208.—	
Subvention Canton du Jura	40'000.—	
Subvention manifestation	1'000.—	
Subvention « amis du musée »	11'200.—	
Entrées	2'000.—	
Soirées lectures & mandats divers	13'900.—	
Autres produits	2'020.—	
Total	154'536.—	
Charges marchandises, services achats pour collections, coûts manifestations,...		13'000.—
Charges de personnel salaires, charges sociales, déplacements, divers		79'000.—
Autres charges d'exploitation		
assurances/alarme CHF 3'230.—		
admin./informatique CHF 12'600.—		
amortissements CHF 0.—		
publicité CHF 8'000.—		
immeuble CHF 14'700.—		
frais banque CHF 100.—		
		38'630.—
Total		130'630.—
BÉNÉFICE		23'906.—



**Vivez la mobilité de demain !
Découvrez notre gamme de produits**

Plus d'informations :



SERVICES
INDUSTRIELS
MOUTIER
SIM

L'électricité renouvelable au quotidien
sim.moutier.ch

Les produits Smotion sont proposés pour l'ensemble du Jura et Jura bernois par SACEN SA et ses partenaires locaux : Courchapoix, Delémont, Develier, La Neuveville, Plateau de Diesse, Moutier, Nods, Saint-Imier, Haute-Sorne, Tramelan

A close-up photograph of a hand with a light skin tone, positioned as if about to spin a top. The index finger is extended, pointing towards the top. The background is a soft, out-of-focus grey.

TORNOS

**Chez Tornos, vous
trouverez toujours une
solution et une assistance
parfaitement adaptées
à vos besoins,
où que vous soyez.**

*Contactez-nous dès
aujourd'hui et voyons
ensemble comment nous
pouvons dynamiser vos
performances en matière
de tournage.*

www.tornos.com

A close-up photograph of a brass spinning top. The top is positioned vertically, with its point touching a reflective surface. The top has a series of horizontal ridges or grooves. A hand is visible in the background, about to spin it.

*We keep
you turning*

Notre
engagement